

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٨٤ لسنة ١٩٩٨

بشأن الموافقة على التعديل الثانى

لاتفاقية منحة للمركز المصرى للدراسات الاقتصادية  
بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية  
الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢١ / ٩ / ١٩٩٧

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثانى لاتفاقية منحة للمركز المصرى للدراسات الاقتصادية  
بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال  
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢١ / ٩ / ١٩٩٧ ،  
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٣ صفر سنة ١٤١٩ هـ

( الموافق ١٨ يونية سنة ١٩٩٨ م ) .

حسنى مبارك

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢٣٠

## التعديل الثانى

لاتفاقية منحة

بين جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

للمركز المصرى للدراسات الاقتصادية

بتاريخ ١٩٩٧/٩/٢١

التعديل الثانى بتاريخ ١٩٩٧/٩/٢١ لاتفاقية المنحة المؤرخة ١٠ أغسطس ١٩٩٣ والسابق تعديله فى ٢٨ سبتمبر ١٩٩٥ ، بين جمهورية مصر العربية (المنوح) و الولايات المتحدة الأمريكية ، ممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( الوكالة ) للمركز المصرى للدراسات الاقتصادية .

**بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة بموجب هذا التعديل كما يلى :**

( أ ) يعدل بند ٣-١ بحذف " خمسة ملايين وخمسمائة ألف دولار أمريكى ( ٥,٥٠٠,٠٠٠ دولار ) " ليحل محلها " ثمانية ملايين وخمسمائة ألف دولار أمريكى ( ٨,٥٠٠,٠٠٠ دولار ) " .

( ب ) يعدل بند ٣ - ٢ ( أ ) بحذف " ٣١ مارس ١٩٩٨ " ليحل محلها " ٣١ مارس ٢٠٠٠ " .

( ج ) تُلغى الخطة المالية التوضيحية ( جدول ١ بالملحق رقم ١ من اتفاقية المنحة ) كلية وتستبدل بالخطة المالية التوضيحية المرفقة بهذا التعديل .

**بند ٢ - التصديق :**

يتخذ المنوح جميع الإجراءات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وسوف تخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بهذا التصديق فى أسرع وقت ممكن .

**بند ٣ - لغة التعديل :**

حرر هذا التعديل من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولكل منهما نفس الحجية وعند الاختلاف بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

**بند ٤ -** فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ومحفوظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

**بند ٥ -** هذا التعديل يصبح سارياً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ذلك فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة  
الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع : ( إمضاء )

الاسم : إدوارد س . ووكر  
الوظيفة : السفير الأمريكي  
بالقاهرة

التوقيع : ( إمضاء )

الاسم : توني كريستيانسن  
الوظيفة : القائم بأعمال  
مدير الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية - مصر

عن حكومة  
جمهورية مصر العربية

التوقيع : ( إمضاء )

الاسم : ظافر سليم البشرى  
الوظيفة : وزير الدولة للتخطيط  
والتعاون الدولي

التوقيع : ( إمضاء )

الاسم : د / حسن سليم  
الوظيفة : رئيس قطاع التعاون  
الاقتصادي مع الولايات  
المتحدة الأمريكية

### الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلها عليها باسمه .

التوقيع : ( إمضاء ) .

الاسم : طاهر سمير حلمي

الصفة : رئيس مجلس إدارة المركز المصري للدراسات الاقتصادية .

### المركز المصري للدراسات الاقتصادية

مشروع رقم ٢٦٣-٢٣٠

الخطة المالية التوضيحية

( القيمة بالآلاف دولار )

عناصر المشروع	التعاقدات السابقة	تعاقدات العام المالي ١٩٩٧	إجمالي التعاقدات	التكاليف طوال حياة المشروع
مساعدة فنية .....	١,٣٣٤	-	١,٣٣٤	١,٣٣٤
الألات .....	٣٨٤	-	٣٨٤	٣٨٤
تكاليف التشغيل .....	٣,٦٧٦	٢,٨٠٦	٦,٤٨٢	٦,٤٨٢
المراجعة والتقييم .....	١٠٦	١٩٤	٣٠٠	٣٠٠
الإجمالي .....	٥,٥٠٠	٣,٠٠٠	٨,٥٠٠	٨,٥٠٠

## قرار وزير الخارجية

رقم ١٠١ لسنة ١٩٩٨

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية رقم ١٨٤ بتاريخ ١٨/٦/١٩٩٨ بشأن الموافقة على التعديل الثانى لاتفاقية منحة للمركز المصرى للدراسات الاقتصادية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢١/٩/١٩٩٧ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٨/٦/١٩٩٨ ؛

### قرر:

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثانى لاتفاقية منحة للمركز المصرى للدراسات الاقتصادية بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢١/٩/١٩٩٧

ويعمل به اعتبارا من ٢١/٩/١٩٩٧

صدر بتاريخ ١/٩/١٩٩٨

وزير الخارجية

عمر موسى